

-을/를 마다하지 않고

sparing no ...; refusing nothing

Credit for willingness. 마다하다 means to refuse, so the double negative says the person turned nothing down — and the tone is admiring.

HOW TO ATTACH IT

Ends in a consonant	을 마다하지 않고	곶은일을 마다하지 않고
Ends in a vowel	를 마다하지 않고	수고를 마다하지 않고
Before a noun	-을/를 마다하지 않는	희생을 마다하지 않는 자세
Noun must be	trouble or effort	수고, 곶은일, 먼 길
Judgement	admiring	this is praise
Grim version	-을/를 불사하고	파업을 불사하고

WHEN TO USE IT

The particle follows the usual rule: consonant-final nouns take 을, vowel-final ones 를. 마다하다 is written as one word.

The noun names trouble willingly taken on: 수고, 곶은일, 희생, 먼 길, 위험. Something most people would decline.

The judgement is admiring: 수고를 마다하지 않고 끝까지 도왔다. This is praise, and it is normally said about others.

Set against -을/를 불사하고, which accepts a drastic measure grimly, this one accepts effort generously. Same shape, opposite warmth.

IN USE

- 그는 수고를 마다하지 않고 끝까지 도왔습니다.
He spared no effort and helped to the very end.
- 곶은일을 마다하지 않는 사람이었다.
He was a man who never shrank from the dirty work.
- 먼 길을 마다하지 않고 찾아와 주셨다.
You came all this way without a second thought.
- 희생을 마다하지 않는 자세가 인상적이었다.
Their readiness to make sacrifices was striking.
- 번거로움을 마다하지 않고 하나하나 직접 만들었다.
Undeterred by the bother, she made each one by hand.
- 밤샘 작업도 마다하지 않았다고 한다.
They say he did not baulk even at working through the night.

COMPARED WITH

-을/를 불사하고

The pair to keep straight. 불사하고 accepts a drastic measure and is grim; 마다하지 않고 accepts effort and is admiring.

충돌을 불사하고 밀어붙였다. (risked a clash) / 수고를 마다하지 않고 도왔다. (spared no trouble)

-을/를 무릅쓰고

Both admire. 무릅쓰고 faces a danger; 마다하지 않고 accepts trouble that could easily have been declined.

위험을 무릅쓰고 뛰어들었다. (braved it) / 수고를 마다하지 않았다. (didn't refuse the trouble)

-아/어 내다

내다 credits getting through something hard; 마다하지 않고 credits agreeing to take it on in the first place.

끝까지 견뎌 냈다. (saw it through) / 수고를 마다하지 않았다. (took it on gladly)

WATCH OUT

X 좋은 자리를 마다하지 않고 받았다.

O 좋은일을 마다하지 않고 맡았다.

The noun must name something one would ordinarily decline. Accepting a good post is no credit.

X 저는 수고를 마다하지 않았습니다.

O 제가 할 수 있는 일을 했을 뿐입니다.

The phrase is praise. Applied to yourself it sounds self-congratulatory.

X 희생을 마다하지 않고 자세가 인상적이었다.

O 희생을 마다하지 않는 자세가 인상적이었다.

Modifying a following noun requires 마다하지 않는.